GE_GERICHTE ATAS/186/2006 vom 21. Februar 2006

GE Cour de justice, 2006-02-21, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ge_gerichte_ATAS_186_2006

FR: GE_GERICHTE ATAS/186/2006 du 21 février 2006

IT: GE_GERICHTE ATAS/186/2006 del 21 febbraio 2006

Volltext

■■■■■■■■■ ■ ■■■■ ■■■■■■■■■■ ■■■■■■■■■■■■

■■ ■ ■■■■ ■■ ■ ■■ ■■ ■ ■ ! " ■■ ■ ■■■ ■■■■■■■■■■

■ ■■ ■ ■ ■■■ ■■■■■■■■ ■■■■ ■ ■■

■#$%&$#&"(■)■■#*%+#&"+ ■■■■) !)■ !■■■ ,■■)"■■■ ■■ ■■■!■■■,■■ ■", ■■■■ ,-■ ■■ * ■ &* .■/■■■■ &"(

■ ■■ ■■■■■■

■ ■ ■

!■■"■■#

■ ■■ ■■#■

■!■$#■

■ ■ % ■ ■ ■■■% % & ■$■■■■■■ ■ '#()!*■■■■■+ ■"■■■ '■■■■■ ■ !■■# ,,+ ■■■■■ '!■$■■■ -.,-+ ,/,, ■ ■ ■ -

0■■■ ■■■ ■ ■■■■■ ■ %% ■ ■ ■ ■ ■■■ ■ ■■ ■ ■ ■ ■ ■ + ■"■■ 1■■" ■ ■2■■■ ,3+ ■■■■ '!■$■■■ //4,+ ,/,, ■■■5)■ /

■%% ■ ■■ ■■6 ■ ■■ ■ ■%■■■ ■ ■ ■2■■% ■■ ■■■ ■■■■■■■■

■ % 0■■ ■■■■ ■■ % ■ ■2 ■ ■■■% ■ ■■■ ■■ ■ ■■ ■ ■ ■ ■ + ■"■■ 7!■■■)■# %$&■■!#8■■ -9+ ■■■■ '!■$■■■ ,3:+ ,/,, ■ ■ ■ 9

(;■■ ■#■■■■■■

/ ■8■ ■■$ ■ ? ■#■ /..?+ ■■ /5 ■ ■@■ 7#■ ■ #"7■■■■ ■ '#■ "5#■ "■■$■■■■ A■"& ■'#5■ ■■B ■ '#!■!■■(■■ ")!#■■ ■ ■ ■ ■

+ ■(■

■■ !"■ !■$!7#■ ,C3?+ ■$!■■"■■# + ■(■■ !"■ ■ ■#■ ,C3,+ ■#"(■ ■■ ■$■ ■ -. >■"■■■$,CC3=

/= %■■!■ ■■ ■@";;#■ ? ■ >■8■ ■■$ '#(■"$(+ ■■ ■■ ■ !■■(■■$■ ■■D '■#$"■■ ■ ■■ 1■2■■■■■■ ($■"■■$ 2■■■!# ■)■■ ■■ '■#$■8■ '■# !"$"(■■ ■)!"#■ ■ '#()!*■■■■ '#!;■■■"!■■■■■■■ ■■1■"■ '■# ■@■■■■ ■■ ('!■D ■#■■$ ■■ ■#"■8■=

-= ■■ >■8■ ■■$ ■ ")!#■■ ■■$ ■)■■■ (;"■"$"; ■■ /- ■)#"■ /..? ■$ ■ ($($#■■■ "■ ■■ #"7■■■■ ■ ■(■■■ ■■ -, !■$!7#■ /..4 '!■# 1■■ ■■■■"&■" '#!■5 ■ ■■ ■■■■■■■ ■ !■$■■$ E $#■■■;(#■#= ?= ■■ #"7■■■■ ■ ■(■■■ ■ ■!■■"■"$(■■ '■#$"■■ ■■ ■! ■ ■■■# "■■$"$■$"!■ ■ '#()!*■■■■+ '■"■ ■ "■$■#'■■■(

■■■ "■■$"$■$"!■■ (;■■ ■#■■■■■ ■■ ■■■ '#"■■$ ■ ■■" ■! ■■"1■■# ■■■
!■$■■$■ ■■ ■)!"#■ ■■■ ■■ '■#$"■■ ■■1■"■ ■#■■$ ■■ ■#"■8■+ ■!"$
■■$#■ ■■ -. >■"■■■$,CC3 ■$ ■■ /- ■)#"■ /..?= 4= %2■8"■■■■$ ■ ■ ■■ ■■#+
"■ ■ ($(($■7■"+ ■■■!■ ■■■ ■!■##"■#■ ■■ /. (■■ 7#■ /..4 ■$,C >■■)"■# /..:+
1■■ ■■ ■%% ■ ■■ ■■6 ■ ■■ ■ ■%■■■ ■ ■ ■2■■% ■■ ■■■ ■■■■■■■■

■ % 0■■ ■■■■ ■■ % ■ ■2 ■ ■■■% ■ ■■■ ■■ ■ ■■ ■ ■ ■ ■ A ■ B ■■'#5■ ■
■■1■■■■■ "■ ■ ($(■;;"■"(■ ,■# >■"■■■$,CC9 ■■ -. >■"■ /..?+ ■)■#■(■■D
■ ■ % ■ ■ ■■■% % ■■■ '#■■$■$"!■ ■ ■!#$"■ ■ -92/.C ;#= 4. ■■ /3 ■■'$■ 7#■
/..?= ■■■ ■)■"$ ■■■■& F ■ #■G■ ■ H ■■ ■ &■ ■■ ■■ ■! ■ ■ ?23?3 ;#= ?. ■■
/? ■!I$,CC9= ■■ ■ ■ '■# ■"■■■■#■ '#(■"■(1■■ ■■ '#■■$■$"!■ ■ ■!#$"■
■2(■■)■"$ E -:2?,: ;#= 3. "■$(#F$■ * ■! '#"■ ■■ -, ■#■ /..? ■$ E -:2C-: ;#= 4.
"■$(#F$■ * ■! '#"■ ■■ -. ■)#"■ /..?+ ■$ ■■■■■ ■■■■■■■(■ E ■■ ■$■ ■
■#"■8■ ($■"$ ■ -23?- ;#= .4 "■$(#F$■ * ■! '#"■ ■■ -, ■#■ /..? ■$ ■ -234. ;#=
"■$(#F$■ * ■! '#"■ ■■ -. ■)#"■ -..?=

:= ■■■■$ E ■■ ■ ■■ ■#■■■■+ ■■ 0■■■ ■■■ ■ ■■■■ ■ %% ■ ■ ■ ■ ■■■
■ ■■ ■ ■ ■ ■ ■ + ■■'#5■ ■ ■■1■■■■■ ■■■■ ■)■"$ ($(■;;"■"(■ ■'■"■ ■■ ?
■#■ /..?+ ■ "■ "1■(+ ■■■!■ ■!■##"■# ■ ? >■■)"■# /..:+ 1■■ ■■ '#■■$■$"!■ ■
■!#$"■ ($■"$ ■ ,42./C ;#= /4+ "■$(#F$■ ■■ /- ■)#"■ /..? * ■! '#"■ ■$ 1■2"■ ■2*
■)■"$ '■■ 2■)!"# ■■■ ■■1■"■ ■)■■$ ■■ ■#"■8■= ■$$■ "■■$"$■$"!■ ■)■"$
■■■■& F ■ #■G■ ■■ !■$■■$ ■ ,?2C9C ;#= 94 ■ ■■ ■%% ■■ ■& ■ ■ ■■■% %
■ ■■ ■■6 ■ ■■■0 %%■■■■ ■■ ■■'#5■ ■ ■■1■■■■■ ■■■■ ■)■"$ ($(
■;;"■"(■ ■ ,■# ■#■ /... ■■ -, ■!I$ /../= ■■ ■ ■■ ■#■■■■ ■ ($("■■ ■■ 7(■(;"■■
2"■ ■ ■"$(■ ■ ■2■■■■#■■■■& ■@J ■8■ 5■ ■■'$■ 7#■ /../ ■$ >■■1■2E ;"■
;()#"■# /..?=

- ■#" "■$"!■ ■■■# ■ "■ "1■(1■2E (;■■$ 2!7■■#)■$"!■■ 2"■" ■■ ,3 ;()#"■# /..:+
■■ ■##F$ ■■#■"$ #■■ ■ ■■# ■■$$■ 7■■■= 9= ■ ■2■7■■■■■ 2!7>■■$"!■■
■■■ ■■ (■■" ;"D(+ ■■ ■■■■■■ ■ ($(8■# (■ E >■8■#=

■■ ■") ,= ■2■#$= /4■ ■ ■■ ■!" ;((#■■■ ■■# ■■ ■"7#■ '■■■■8■ ■■■ ■■
'#()!*■■■■ '#!;■■■"!■■■■■■■+)"■"■■■■■■■+ ■■#)")■■$■ ■$ "■)■■" "$(■
,3 (■■ 7#■ ,CC- A■0■■B+ ■■$#(■■)"8■■■# ■■ ,■# >■■)"■# /...+ #58■■ ■■
'#!■(■#■ ■■ ■■■ ■ ")!#■■= ■!#■1■■ ■■■ ■!■>!"■$■ ■■ ■!■$ '■■ K■■■!#
■■# ■■ '#■■$■$"!■ ■ ■!#$"■ E '■#$■8■# A■#$= ,// ■$,/- ! ■ ")"■ & B+ ■■
>■8■ ■ ■"■■ ■ ")!#■■ ■! '($■■$ ■■ ■■■■ ■ ■2■#$= 3- ■■= , ■ ■■ ■!" ;(
(#■■■ ■■# ■■ '#()!*■■■■ '#!;■■■"!■■■■■■■ ■ /4 >■"■ ,C9/ A■■■B+ ■!"$ E
■■■5)■ ■■ #"7■■■■ ■■■$!■■■ ■■ ■■■■■#■■■■■■ ■!■"■■■■ ■'■"■ ■■
,■# ■!I$ /..-+ !"$+ ■'#5■ 1■■ ■2■;;■"#■ ■■" ■ ($($#■■■ "■■ A■#$= ,?/ B+
■D(■■$■# 2!;;"■■ ■■ '■#$■8■ ■■# ■■ 7■■■ ■ ■■ ■■(■ #('■#$"$"!■ ($■#
"■(■ '■# ■■ >■8■ ■ ")!#■■. /= %■■!■ ■2■#$= // ■0■■ A■!■)■■■■ $■■■■#
■■)"8■■■# ■'■"■ ■■ ,■# >■■)"■# /...B+ ■■ ■■■ ■ ")!#■■+ ■■■
'#■■$■$"!■■ ■ ■!#$"■ ■■1■"■■■ ■#■■$ ■■ ■#"■8■ ■!■$ '■#$■8(■■ ■!■;!#
(■■$ ■■D ■#$= ,//+ ,/-+ ,?, ■$,?/ L ■■■ ■#$= - E 4 ■0■■ ■2■"■"1■■■$ '■#
■■■■!8"■ ■■ !■$■■$ E $#■■■;(#■# A■■= ,B= ■!■# ■@■1■■ ■!■>!"■$+ ■■
'#■■$■$"!■ ■ ■!#$"■ E '■#$■8■# ■!##■■'!■ E ■■ ";;(#■■■■ ■■$#■ ■■
'#■■$■$"!■ ■ ■!#$"■+ ■■8 ■■$(■ ■■ ■)!"#■ ■ ■"7#■ '■■■■8■ ■D"■$■■$
()■■$■■■■■ ■■$ ■■ ! ■■$ ■ ")!#■■+ ■$ ■■ '#■■$■$"!■ ■ ■!#$"■+ ■■8
■■$(■ ■■ ■)!"#■ ■ ■"7#■ '■■■■8■ ■D"■$■■$ ()■■$■■■■■ ■■$ ■■ ! ■■$

■ ■■ ■!■■■■■■"!■ ■ ■#"■8■ A■;= ■#$= /? ■0■■B= ■!■# ■■ ■■■■■■■+ !■
■>!■$■ E ■■ '#■■$■$"!■ ■ ■!#$"■ ■$ E ■2■)!"# ■ ■"7#■ '■■■■8■
■D"■$■■$ ■■ ! ■■$ ■ ■■ ■!■■■■■■"!■ ■ ■#"■8■ ■■■ "■$(#F$■ ■■ ■■ !
■■$ ■ ")!#■■ A 0 ,/9 ■ /-.L 0 ,/C ■ ???B= -= ■ ■K■■'5■■+ ■■ >■8■ ■ '#■ "5#■
"■■$■■■■ ■ !■■(■■$■ ■■D '■#$"■■ ■ ■■ 1■2■■■■■ ($■"■■$ 2■■■!#
■)■■ ■■ '■#$■8■ '■# !"$"(■■ ■)!"#■ ■ '#()!*■■■■ '#!;■■■"!■■■■■■■
■■1■"■ '■# ■@■■■■ ■■ ('!■D ■#■■$ ■■ ■#"■8■= ■■■ ■$■■
'■#$"■■■$■■ ■!■$+ K■■■ '■#$+ ■■■■■ ■ ■#"■8■+ ■■ -. >■"■■■$,CC3+
K■■$#■ '■#$ ■■ /- ■)#"■ /..?+ ■$■ E ■■1■■■■■ ■■ >■8■ ■■$ ■ ")!#■■ ■■$
■)■■■ ■D(■■$!"#■=

■■ ■ ■2■ '■■ ($(■■ ■■■#■ 2"■ "1■■# ■■ !■$■■$ ■ ■■ '#■■$■$"!■ ■
■!#$"■ ■"■■" 1■■ ■■■■" ■■ ■)!"#■ ■■■■ ■■(■ ■■ ! ■■$ ■ ■#"■8■ ■)■■
■■■ "■$(#F$■ ■■ /- ■)#"■ /..?= ■■ * ■ 5■ ■"■■ ■ ■■■■■■■■# ■■
'#■■$■$"!■ ■ ■!#$"■ ■ ■ ■■ ■■# E '■#$■8■# ■■# ■■ 7■■■ ■■ !■$■■$■ ■!
■■"1■(■ ■■ -. ■#■ /..? ■$ ■■ -. ■)#"■ /..?=

%■■!■ ■■■ !■■ ■■$■ '#! ■"$■+ ■■ '#■■$■$"!■ ■■1■"■■ '■■ ■■$ ■■
■#"■8■ '■# ■■ ■ ■■ ■■# ■■$ ■"■■" ■ --2.:: ;#= 94 A-:29,4 ;#= /. & -23?9 ;#=
-4B+ $■■ "■ 1■■ ■■■■■■

? ■#"■'#■ ■■■■+ ■'■"■ ■■ >!■# ($■# "■■■$ '!■# ■■ '■#$■8■ >■■1■2■■ !
■■$ ■ $#■■■;■#$ ■ ■■ '#■■$■$"!■ ■ ■!#$"■ !■ ■ ■■ ■ ■■#■+ ■■ ■!■>!"■$
")!#■(7(■(;"■"■"#■ ■ ■■$$■ '#■■$■$"!■ ■ #!"$ E ■■ "■$(#F$■ ■!
'■■■■$!"#■■ ■■# ■■ !■$■■$ ■ ■■■■■&■"= ■■ "■$(#F$■ ■!■$ ■■■■■■(■
■■ $■■D "■" ■ ■(8■■ ■■■!■ ■2■#$= ,/ ■ ■2!# !■■■■■■■ ■■# ■■
'#()!*■■■■ '#!;■■■"!■■■■■■■)"■"■■■■■■■+ ■■#)")■■$■ ■$ "■)■■" "$(■ ,9
■)#"■ ,C9? A■■■ /B !■ ■■■!■ ■■ $■■D #(8■■ ■■$■"#■+ ■" ■■■■"&■" ■■$
■■'(#"■■# A 0 ■!■ '■7■"(■ -: ■"■■■$ /..-B= 4= ■■■■ (!■■ ■■$ ■■ ■■#■
'■#G■+ ■■ '#!■(■#■ ($■■$ 8#■$■"$■ A■#$= 3- ■■= / ■■■ ■$ 9CH ■■= , ■ ■■
■!" ■■# ■■ '#!■(■#■ ■ "■"■$#■$")■ ■ ,/ ■■'$■ 7#■ ,C94B=

4 ■■1■2■■ ! ■■$ ■ $#■■■;■#$= -= ■K* ■!■ ■ ■■ ■■ $■■$ 1■■ ■ 7■■!"■=
?= ■"$ 1■■ ■■ '#!■(■#■ ■■$ 8#■$■"$■= 4= ■■;!# ■ ■■■ '■#$"■■ ■ ■■
1■2■■■■■ '■■)■■$;!# ■# #■■!■#■ ■!■$#■ ■■ '#(■■■$ ■##F$ ■■■ ■■
(■■" ■ -. >!■#■ 5■ ■■ ■!$";"■■$"!■ '■# '■" #■■! ■■ (■ #■■■(■■ #"7■■■■ ;(
(#■■ ■■ ■■■■#■■■■■■+ %■@N■"O■#@!;1■■" :+ :..? ■■ ■■ + ■■ $#!"■ ■D■
'■■"#■■= ■■ (■■" ■■ '■■$ F$#■ '#!■!■8(= ■■ (!"#■ !"$ M ■B "■ "1■■#
■D■■$■ ■■$ 1■■■■■■ (■"■"!■ ■■ #■■!■#■■$ (■"#■ !7$■■"# ■■ ■"■■ ■$
'■■■■ ■ ■■ (■"■"!■ ■$$■1■(■L 7B ■D'!■■# '!■# 1■■■■ !$";■ "■ ■■$" ■
'!■)!"# ■ ■■ ■# ■■$$■ ■■$#■ (■"■"!■L ■B '!#$■# ■■ ■"8■■$■#■ !■ ■■■■■■
■ ■!■ #■'#(■■■$■■$= %" ■■ (!"#■ ■■ ■!■$"■■$ '■■ ■■■ $#!"■ (■(■■$■
(■■ (#(■ ■!■■ ■■$$#■■ ■B 7B ■$ ■B ■"& ■■■■■+ ■■ #"7■■■■ ;((#■■ ■■
■■■■#■■■■■ ■■ '!■##■ '■■ ■■$#■# ■■ ■$"5#■ ■■# ■■ #■■!■#■ 1■2"■
■)#■ (■■■#■# "##■■■)■7■■= ■■ (!"#■ ■ #■■!■#■ ■■$"!■■■#■ ■■■!#■
■■■ !*■■■ ■ '#■■)■+ 1■" ■■#!■$ >!"■$■+ ■"■■" 1■■ ■■ (■"■"!■
■$$■1■(■ ■$ ■2■■)■■!"■ ■■■ ■■1■■■■■■ ■■■■■ ■ ($(■D'("(■ ■■
#■■!■#■■$ A■#$= ,-/+ ,.: ■$,.9 ■■B=

■■ 8#■;;"5#■

■#"■&■!■"■■ ■■ ■■P

■■ ■#(■" ■■$■ M

■!#"■ Q ■■ ■ ■

■■■ ■!'"■ ■!■;!# ■ ■ '#(■■■$ ■##F$ ■■$ ■!$";"(■ ■■D '■#$"■■ ■"■■" 1■KE ■K■;;"■■ ;((#■■ ■■ ■■■■#■■■■■ ■!■"■■■■ '■# ■■ 8#■;;■ ■■

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.